

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhdsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

OSTERFERIEN-PROGRAMM

Dienstag, 07.04.
& Mittwoch, 08.04. | 10 Uhr
Erfinder-Kinder

In der Industrieausstellung gehen wir gemeinsam auf die Suche nach bedeutenden Erfindungen, die zur Jahrhundertwende die Industriegeschichte in Radeberg und der Region prägten.

Für Kinder ab 8 Jahren
Teilnahmegebühr: 4 €

Donnerstag, 09.04. | 10 Uhr
Bilderbuchlesung mit Bildtheater:
„Edison. Das Rätsel des verschollenen Mausechatzes“

Ein geheimnisvoller Schatz, clevere Mäuse und jede Menge Erfindergeist! Bei unserer Bilderbuchlesung mit Bildtheater tauchen die Kinder in die aufregende Geschichte „Edison. Das Rätsel des verschollenen Mausechatzes“ von Torben Kuhlmann ein. Zum krönenden Abschluss dürfen kleine Spürnasen selbst auf „Mausechatz-Ostereiersuche“ gehen.

Für Kinder ab 6 Jahren
Teilnahmegebühr: 4 €

Donnerstag, 09.04. | 14 Uhr
Workshop: Papierfabrik & Blütenpapier

Im Workshop stellen die Kinder selbst handgeschöpftes Blütenpapier her. Bei einem Rundgang durch die Ausstellung zur Industriegeschichte erfahren sie Wissenswertes über die ehemalige Radeberger Papierfabrik Max Mohn.

Für Kinder ab 8 Jahren
Teilnahmegebühr: 5 €

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – eine vorherige Anmeldung ist für alle Programme erforderlich.

TREFFPUNKT MUSEUM

Mittwoch, 08.04.2026 | 10 Uhr
Auf der Zielgeraden –
Neues aus Schloss Seifersdorf

Im Vortrag wird auf die Historie des Schlosses geblickt und über den gegenwärtigen Sanierungsstand und die zukünftigen Nutzungs- und Gestaltungsideen rund um das Schloss informiert.

Referentin: Ulrike Hantsche, Vorsitzende
vom Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.
5 € inkl. Tasse Kaffee/Tee

www.schloss-klippenstein.de



Start für modernes Lernen: Neubau des Humboldt-Gymnasiums hat begonnen

Mit dem symbolischen ersten Spatenstich ist am 18. März 2026 der Bau der neuen Außenstelle des Humboldt-Gymnasiums in Radeberg offiziell gestartet. Auf dem ehemaligen Eschbach-Gelände in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs entsteht in den kommenden Monaten ein moderner Schulkomplex für rund 500 Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 5 bis 7. Als Bauherr und Schulträger investiert der Landkreis Bautzen insgesamt rund 23,3 Millionen Euro in das Projekt. Etwa 12,1 Millionen Euro stammen aus Fördermitteln des Freistaats Sachsen, während der Landkreis einen Eigenanteil von rund 11,2 Millionen Euro trägt. Landrat Udo Witschas unterstrich beim Spatenstich die strategische Bedeutung der Investition: Ziel sei es, langfristig beste Lernbedingungen zu schaffen – auch mit Blick auf die wirtschaftliche Entwicklung der Region.

Der Neubau reagiert auf den anhaltenden Platzmangel am traditionsreichen Humboldt-Gymnasium. Die Schülerzahlen sind in den vergangenen Jahren deutlich gestiegen, zuletzt wurden über 1.000 Jugendliche unterrichtet. Provisorische Containerlösungen und die begrenzten Kapazitäten des bisherigen „Haus 2“ hatten die Situation zunehmend verschärft. Mit dem neuen Standort soll nun eine nachhaltige Entlastung geschaffen werden. Geplant ist ein zeitgemäßer Schulcampus mit 18 Klassenräumen, Fachkabinetten sowie einer kombinierten Mensa und Aula. Ergänzt wird das Konzept durch großzügig gestaltete Außenanlagen, darunter ein „grünes Klassenzimmer“. Perspektivisch ist zudem eine Erweiterung um eine Sporthalle und weitere Außensportflächen möglich.

Dem Baustart gingen umfangreiche Vorarbeiten voraus. In den Jahren 2024 und 2025 wurden alte Gebäudereste auf dem Gelände zurückgebaut und Altlasten beseitigt. Bis November 2025 war das Baufeld vollständig vorbereitet. Bereits im selben Monat unterzeichneten Landrat Witschas und der Geschäftsführer des Generalunternehmers DIW, Jörg Winkler, den entsprechenden Vertrag. Seit März 2026 laufen nun erste Maßnahmen zur Medienschließung, parallel beginnt der Hochbau. Für Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme markiert der Spatenstich einen Meilenstein – nicht nur für die Bildungslandschaft, sondern



auch für die Stadtentwicklung. In seinem Grußwort erinnerte er an die langjährigen Diskussionen um den richtigen Standort.

Die Entscheidung für das Eschbach-Areal sei keineswegs selbstverständlich gewesen, sondern Ergebnis intensiver Verhandlungen und politischer Debatten. Gleichzeitig betonte Frank Höhme die städtebauliche Signal-



wirkung des Projekts. Das lange brachliegende Gelände in zentraler Lage werde nun neu belebt. Der Schulneubau könne als Initialzündung für die weitere Entwicklung des gesamten Areals wirken und damit einen wichtigen Impuls für die Innenstadt setzen. Die Fertigstellung des Schulkomplexes ist für den Sommer 2027 vorgesehen. „Ab jetzt wird man den Neubau wachsen sehen“, so Jörg Winkler in seinem Grußwort zum Spatenstich. Endlich wird also etwas sichtbar.

Eine weitere positive Nachricht verkündete der Landrat: Die anderen noch bestehenden alten Gebäude dürfen abgerissen werden. Zuletzt gab es noch Unstimmigkeiten mit dem Denkmalschutz, doch wenn man einen modernen Schulneubau realisiert, müssen die alten maroden Gebäude, die letztendlich auch eine Gefahr für den zukünftigen Schulbetrieb darstellen, weichen – das müsse an dieser Stelle möglich sein, erklärte Udo Witschas. Mit Beginn des Schuljahres 2027/2028 soll die neue Außenstelle ihren Betrieb aufnehmen. Bis dahin bleibt das Projekt eines der bedeutendsten Bildungs- und Bauvorhaben in der Region – und ein sichtbares Zeichen für Investitionen in die Zukunft junger Menschen im Landkreis Bautzen.

Text & Fotos: Red.

RSV-Leichtathletik überzeugt beim Schlosspark-Crosslauf in Pulsnitz

Am Samstag, dem 21. März 2026, nahmen 28 Mädchen und Jungen der Abteilung Leichtathletik des Radeberger Sportvereins (RSV) am 25. Schlosspark-Crosslauf in Pulsnitz teil. In den Altersklassen von 6 bis 15 Jahren gingen die jungen Athletinnen und Athleten motiviert an den Start und zeigten bei wechselhaftem Wetter großen Einsatz.

Die Konkurrenz war stark: Läuferinnen und Läufer aus Pulsnitz, Großröhdsdorf, Kamenz, Pirna, Bautzen, Bischofswerda, Hoyerswerda und weiteren Vereinen sorgten für ein breit aufgestelltes Starterfeld. Gleichzeitig wurde der Wettbewerb als Kreiscrossmeisterschaft des Landkreises ausgetragen, was den sportlichen Anspruch zusätzlich erhöhte. Insgesamt 195 Kinder und Jugendliche überquerten an diesem Tag die Ziellinie.

Das fünfköpfige Trainerteam der RSV-Leichtathletik hatte seine Schützlinge gut vorbereitet. Vor den ersten Starts wurde gemeinsam eine Runde durch den Schlosspark absolviert und eine Erwärmung durchgeführt. Die Jahrgänge



bis zehn Jahre bewältigten eine Strecke von 800 Metern, während die älteren Teilnehmenden ab elf Jahren zwei Runden und damit 1.600 Meter liefen.

Mit großem Einsatz und Teamgeist gelang es sechs Mädchen und Jungen des RSV, am Ende einen Podestplatz zu erreichen. Eltern und Trainer zeigten sich stolz auf die Ergebnisse, insbesondere vor dem Hintergrund, dass sich die Abteilung derzeit neu aufstellt und Trainingsabläufe angepasst werden.

Die Abteilung Leichtathletik des Radeberger Sportvereins trainiert aktuell montags mit der U8 bis U10, donnerstags mit der U10 bis U14 sowie freitags mit der U12 bis U14. Interessierte Kinder sind jederzeit herzlich willkommen und können ein Schnuppertaining absolvieren.

Weitere Informationen zur Abteilung Leichtathletik des Radeberger Sportvereins e. V. sind unter www.radeberger-sportverein.com zu finden.

Text & Foto: RSV, Abteilung Leichtathletik

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg
Filialapotheker der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhdsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

Gutscheine, Aktionen & Angebote
apofant.de/aktuell

30 Minuten
Parkplatz
für Kunden

E-Rezept &
Onlineshop
per App

Mit schenken!
PRÄSENT
Münnich

035205 4041
035205 752742
www. erzgebirgsostern.de

01458 Ottendorf-Okrilla
Bahnhofstr. 27 * Südbahnhof

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 18.03.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. ORLA002-2026 Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad beschließt unter der Voraussetzung, dass ein aktueller Lageplan vorgelegt wird Folgendes:

Für die geplante Errichtung eines Swimmingpools mit den Außenmaßen 300 x 600 x 150 cm, Bergstraße 13, FlSt. 240/l Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmungen erteilt:

Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB vom Bebauungsverbot in der privaten Grünfläche gemäß den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Gebiet am Forellenweg“, 3. Änderung.

Nebenbestimmungen:

1. Für die zusätzlich versiegelte Fläche der privaten Grünfläche (18 m²) ist zum Ausgleich des Naturhaushaltes entweder auf dem eigenen Grundstück ein heimischer standortgerechter Laubbaum zu pflanzen oder ein fehlender Bedarf durch Pflanzung

eines entsprechenden Baumes im Ortsteil Liegau-Augustusbad auszugleichen (z. B. im Forellenwald oder am Schwarzen Teich). Die erfolgte Baumpflanzung ist spätestens im Folgejahr nach Baubeginn des Pools durchzuführen und der Stadtverwaltung Radeberg zu dokumentieren.

2. Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherrn durch geeignete Maßnahmen auf eigene Kosten und auf Dauer zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut usw.).

Beschluss-Nr. SR016-2026 Der Tagesordnungspunkt wird von der Tagesordnung abgesetzt.

Raimund Pecherz, Ortsvorsteher

Ankündigung einer teilweisen Vollenziehung einer öffentlichen Straße der Großen Kreisstadt Radeberg Ortsteil Liegau-Augustusbad (Landkreis Bautzen) nach § 8 Abs. 4 Sächsischen Straßengesetz (SächsStrG)

Der Stadtrat von Radeberg hat in seiner Sitzung vom 28.01.2026 beschlossen (Beschluss-Nr. SR086-2025), die oben genannte Ortsstraße Nr. 07 Anstaltsweg (Name neu: Schöne Höhe) im Ortsteil Liegau-Augustusbad mit einer Länge von ca. 234 m vollständig einzuziehen. Mit der Einziehung wird dieser Teil der Ortsstraße ihren öffentlichen Charakter verlieren. Von der beabsichtigten Einziehung betroffen sind die, im privaten Eigentum befindlichen, Flurstücke: 731, 732, 744, 737, 738, 739, 740 der Gemarkung Liegau-Augustusbad, deren Erschließung jedoch durch die Zufahrt zur S177 und der weiterhin vorhandenen Zufahrtsstraße Anstaltsweg (Name neu: Schöne Höhe) Richtung Epilepsiezentrum gesichert sind.

Bezeichnung der Straße:

„Anstaltsweg (Name neu: Schöne Höhe) Nr. 07“ in Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad (eingetragen im Bestandsblatt Nr. 07 im Verzeichnis der Ortsstraßen in Liegau-Augustusbad)

Straßenbauasträger:

Epilepsiezentrum Kleinwachau

Anfangspunkt der Einziehung:

Ortsstraße Nr. 07 Anstaltsweg (Name neu: Schöne Höhe) östlicher Grenzpunkt des Straßenflurstück 743 und westlicher Grenzpunkt des Flurstücks 744 (Tor zu den im privaten Eigentum stehenden Flurstücken 744, 737, 738, 739, 740, 732, 731), Netzknotenpunkt 2367030 entsprechend beigefügter Karte

Endpunkt der Einziehung:

Gemarkungsgrenze Wachau, östlicher Grenzpunkt des Flurstücks 744 (Tor des privaten Eigentümers zur S177), Netzknotenpunkt 2368002 entsprechend beigefügter Karte



Die Ankündigung der Einziehung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von drei Monaten in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg eingesehen werden. Die Ankündigung der Einziehung wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Es besteht die Möglichkeit, innerhalb dieses Zeitraums Einwendungen gegen die beabsichtigte Einziehung schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, abzugeben.

Frank Höhme,
Oberbürgermeister

Ostern: Hinweis zu Öffnungszeiten

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg ist am Gründonnerstag, dem 02.04.2026 verkürzt wie folgt geöffnet: 08.30 bis 16.00 Uhr.

Die Mitarbeiterinnen der Stadtbibliothek in Radeberg sind an diesem Tag von 10.00 bis 18.00 Uhr jedoch wie gewohnt für Sie da. Das Team vom Museum Schloss Klippenstein freut sich

Stadtverwaltung Radeberg

Ostern: Wochenmarkt am Gründonnerstag statt Karfreitag

Aufgrund des Feiertages am Freitag, dem 03.04.2026 wird der Wochenmarkt in der Innenstadt von Karfreitag auf Gründonnerstag

vorgezogen. Die Marktzeit von 07.30 bis 14.00 Uhr bleibt gleich.

Stadtverwaltung Radeberg

Ab 2027 keine Steuerformulare mehr im Rathaus

Ab 2027 sind keine Steuerformulare mehr im Rathaus erhältlich. Diese Änderung ist Teil der fortschreitenden Digitalisierung der sächsischen Finanzverwaltung. Bürgerinnen und Bürger, die ihre Steuererklärung weiterhin in Papierform abgeben möchten, können die benötigten Vordrucke direkt bei den sächsischen Finanzämtern abholen oder online unter www.formulare-bfinv.de herunterladen.

Noch komfortabler ist die Nutzung des kostenfreien Online-

Portals „Mein ELSTER“ unter www.elster.de. Hier können Steuererklärungen rund um die Uhr digital erstellt und sicher übermittelt werden – schnell, papierlos und ohne Wartezeiten. Bereits über 78 Prozent der Sächsischen und Sachsen nutzen diese digitale Möglichkeit. Die Umstellung dient der effizienteren Aufgabenerfüllung der Finanzverwaltung angesichts begrenzter personeller und finanzieller Ressourcen.

Stadtverwaltung Radeberg

Aktuell aus dem Rödertal

Leichenweg in Liegau-Augustusbad saniert

Die Stadt Radeberg hat den letzten Abschnitt des Leichenweges in Liegau-Augustusbad grundlegend erneuert. Auf einer Länge von rund 600 Metern wurde der Weg in Richtung Sportplatz mit einer Breite von 3,50 Metern ertüchtigt. Dabei konnte gleichzeitig die ursprüngliche Wegführung wiederhergestellt werden. Die Gesamtkosten der Maßnahme belaufen sich auf rund 35.000 Euro. Aufgrund der gewählten Materialien kann die Oberfläche des Weges erst bei sommerlichen Temperaturen abschließend nachverdichtet werden.



Text & Foto:
Sarah Günther,
Stadtverwaltung Radeberg

Bericht von der Ortschaftsratsitzung Liegau-Augustusbad vom 25.02.2026

In der Februarsitzung des Ortschaftsrates wurde das neue Radwegkonzept der Stadt Radeberg gebilligt. Inzwischen hat es auch der Stadtrat beschlossen. Das Konzept soll bei künftigen Straßenausbauvorhaben die Belange der Radfahrer berücksichtigen und dient auch als Grundlage für Fördermittelanträge. Liegauer Bürger haben intensiv an den Inhalten mitgewirkt. Eine Maßnahme wurde direkt schon umgesetzt: Der fehlende Lückenschluss Leichenweg zwischen Sportplatz und Dörnichtweg ist in hervorragender Qualität ausgeführt worden. Großes Dankeschön an die Stadtverwaltung!

Die Wahlwerbesatzung und Sondernutzungssatzung wurden mit Änderungen an den Stadtrat weitergegeben, dort aber von der Tagesordnung genommen, weil noch Diskussionsbedarf besteht. Wie üblich war der Großteil der Tagesordnung schnell abgearbeitet, die interessanten Dinge kamen auch diesmal unter TOP 2 „Anfragen/Informationen“. Hier konnte der Oberbürgermeister etwas sehr Erfreuliches mitteilen: Im Obergeschoss des Kita-Gebäudes werden 2 Klassenräume für die Grundschule ausgebaut. Sie ersetzen die Con-

tainer an der Langebrücker Straße, die bekanntlich im Sommer die Bauzulassung verlieren und abgebaut werden müssen. Wenn das Kultusministerium mitzieht, und das hoffen wir alle, können im Sommer 2 erste Klassen in Liegau eingerichtet werden und kein Kind muss nach Radeberg geschickt werden. Der Oberbürgermeister hat sich sehr für unsere Schule eingesetzt und ihm wurde bei einer Elterninformation im Radeberger Rathaus mit großem Applaus gedankt.

Schlechte Nachrichten gab es allerdings für den letzten Abschnitt der Rödertalstraße vor der Silberdele: Die grundlegende Sanierung wird frühestens 2027 durchgeführt. Die großen Frostlöcher werden erst in den Osterferien geflickt, die Busfirmen

wollen im Schülerverkehr keine Umleitungen fahren. Wir haben vielfach auf die riesigen Löcher hingewiesen, die insbesondere die Radfahrer gefährden, aber eine provisorische Lösung wurde uns leider nicht angeboten.

Am 15.04.2026 ab 19.00 Uhr findet wieder eine Bürgerinformationsveranstaltung in der Pechhütte statt. Der Ortschaftsrat berichtet über Themen, die für Liegau-Augustusbad im letzten Jahr wichtig waren und beantwortet Ihre Fragen. Zur besseren Vorbereitung können Sie Ihre Fragen auch gern vorab an raimund.pecherz.liegau@web.de senden.

Raimund Pecherz, Ortsvorsteher

Funken, Forschergeist und Frühlingszauber Radi berichtet wieder aus dem Kinderland

Liebe
Vorschulabenteurer,

was für ein aufregender Besuch bei euch im Kinderland! Noch immer muss ich schmunzeln, wenn ich an eure neugierigen Gesichter und euren Forschergeist denke. Gemeinsam haben wir wieder so spannende Dinge entdeckt!

Ameise Fred hatte wieder ein spannendes Abenteuer erlebt. In seinem Wald hat er leider Müll entdeckt – und sogar eine Pfütze, in der etwas schwamm, das sich einfach nicht auflösen wollte. Genau das habt ihr untersucht! Mit Wasser und Olivenöl konntet ihr selbst beobachten: Das Öl bleibt einfach oben schwimmen und vermischt sich nicht. Erst mit einem Tropfen Spülmittel wurde es anders – aber verschwunden war es trotzdem nicht. So habt ihr herausgefunden, wie schädlich Öl und andere Flüssigkeiten wie Benzin für die Natur sind. Sie gehören auf keinen Fall in den Wald, denn sie sind schwer zu entfernen und gefährlich für Tiere und Pflanzen.

Ich bin richtig stolz auf euch! Ihr habt nicht nur tolle Experimente gemacht, sondern auch viel darüber gelernt, wie wir unsere Umwelt schützen können.



Erinnert ihr euch auch an unser kleines „Feuerwerk“? Nachdem wir zusammen mit Funki ganz genau über die Sicherheitsregeln gesprochen hatten, wurde es richtig magisch: Aus einer einfachen Orangenschale habt ihr mit ein bisschen Druck winzige Tröpfchen in die Luft gesprüht – und zack – an der Kerzenflamme entstand ein kleiner Funkenflug! Das lag an den

ätherischen Ölen in der Schale. Ganz schön beeindruckend, was in so einer Frucht alles steckt, oder?

Jetzt aber lockt der Frühling nach draußen! Die Sonne scheint, die ersten Blumen blühen – und ich habe gehört, dass sich auch der Osterhase schon bereit macht, über die Wiesen zu hoppeln.

Vielleicht entdeckt ihr ihn ja bei euren nächsten Abenteuern?

Ich freue mich schon sehr auf unseren nächsten Besuch und bin gespannt, was wir dann gemeinsam erforschen!

Euer Radi

Text & Fotos: Red.

Ostern in der Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

Musik zur Sterbestunde Jesu in der Dorfkirche Arnsdorf

„Icker Passion“ von Michael Schmoll

Am Karfreitag, dem 03. April 2026, findet 15.00 Uhr in der Dorfkirche Arnsdorf ein Konzert zur Sterbestunde Jesu statt. Es musizieren die Kantorei Arnsdorf-Fischbach und der Instrumentalkreis unter der Leitung von Kantor Martin Seifert. Der Eintritt ist frei.

Osternacht

Wir laden herzlich zur Osternacht am 05. April 2026 in die Veröhnungskirche Fischbach ein. Beginn ist 5.00 Uhr, anschließend gibt es ein gemeinsames Osterfrühstück.

Ostersonntag

In der Dorfkirche Wallroda findet am 05. April 2026 ein Familiengottesdienst statt. Beginn ist 10.00 Uhr.

Ostermontag

Der Familiengottesdienst am 06. April 2026 findet 10.00 Uhr in der Dorfkirche Arnsdorf statt.

Ev.-Luth. Kirchgemeinde
Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

Internationale Jugendliche freuen sich auf Schüleraustausch in Deutschland – Austauschorganisation sucht weltoffene Familien in Radeberg



Deutsche Kultur erleben, die Sprache lernen, neue Freunde finden und in ein anderes Schulsystem abtauchen: Auf all das freuen sich 17 Jugendliche zwischen 14 und 17 Jahren aus der ganzen Welt, die ab August 2026 in ihre Schüleraustausche in Deutschland starten. Sie werden von der gemeinnützigen Austauschorganisation Experiment betreut, die auch für den Ablauf des Programms zuständig ist. Zudem sind die Schüler und Schülerinnen schon gespannt auf das Leben bei einer deutschen Familie, die ihnen ein Zuhause auf Zeit schenkt. Diese sogenannten „Gastfamilien“ sind aufgeschlossene und weltoffene Menschen, die einen bzw. eine Jugendliche für die Dauer ihrer Austausche bei sich aufnehmen und ihnen ein freies Zimmer zur Verfügung stellen. Sie nehmen die Programmteilnehmenden mit in ihren Familienalltag – ein besonderes Erlebnis für alle Beteiligten. Experiment sucht in ganz Deutschland genau diese Familienmenschen – auch in Radeberg! Interessierte können sich bei der Organisation informieren und herausfinden, welcher bzw. welche Jugendliche gut zu ihnen passen könnte. Steckbriefe und Profile der Jugendlichen findet man unter www.experiment-ev.de/aktuelle-gesuche/.

Fast alle können Gastfamilie werden
Für die Bonner Austauschorganisation gilt das Motto: Fast alle können Gastfamilie werden. Egal ob Alleinerziehende, Patchwork- oder Regenbogenfamilien, ob Paare mit oder ohne Kinder, ob Großstadt oder Dorf – wichtig sind vor allem Spaß am kulturellen Austausch und die Bereitschaft, einem Gast auf Zeit die Türen zu öffnen. Zusammen können neue Gemeinsamkeiten gefunden und der kulturelle Austausch nachhaltig geprägt werden. Experiment betreut sowohl die Jugendlichen als auch die aufnehmenden Gastgeber und stellt zusätzlich eine ehrenamtliche Ansprechperson vor Ort zur Verfügung.
Informationen und Kontaktaufnahme
Weitere Informationen rund um das Gastfamilie-werden sind unter <https://www.experiment-ev.de/gastfamilie> zu finden. Interessierte können sich direkt an die Geschäftsstelle von Experiment wenden und sich beraten lassen. Ansprechpartnerin ist Katrin Pohl (Tel.: 0228 95722-41, E-Mail: gastfreundlich@experiment-ev.de). Wer nachlesen möchte, wie ehemalige Familien über ihre Erfahrung als „Gastfamilie“ berichten, kann sich zudem unter www.experiment-ev.de/blog/ verschiedene Interviews und Erfahrungsberichte durchlesen.

Text & Foto: Experiment e. V.

In ehrendem Gedenken

Unser Herz wird dich behalten.
Unsere Liebe dich umfassen.
Unser Verstand muss dich gehen lassen,
deine Kraft war zu Ende.



In tiefer Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

Sigrid Piecha
geb. Uhlmann
06.09.1937 - 27.02.2026

Tochter Silke mit Thomas
Sohn Wolfram mit Elisabeth
im Namen aller Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 29. Mai 2026, 14.00 Uhr in der Kirche Langebrück statt.

*Geht ein Leben still zu Ende,
ein Leben voller Glück und Leid,
Gott nimmt's zurück in seine Hände,
zurück in alle Ewigkeit.*



Wir nehmen Abschied von Herrn

Erich Simon
geb. 17.03.1937 verst. 14.03.2026

In liebevoller Erinnerung
Ulrike und Olaf
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.04.2026, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Mit dem Tod eines geliebten Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit

Renate Münnich
21.12.1941
18.03.2026

In stiller Trauer
Ehemann Jochen
Sohn Henry mit
Ilona und Laura-Sophie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 10. April 2026 um 11:00 Uhr in der Feierhalle Ottendorf-Okrilla statt.

Die Jugendlichen kommen aus allen Teilen der Welt

Die jungen Teilnehmer und Teilnehmerinnen des Austauschprogramms kommen aus Estland, Italien, Mexiko, der Slowakei und Tschechien. In ein paar Wochen werden zudem Jugendliche aus den USA, die mit einem Stipendienprogramm einreisen, dazukommen. Neben ihrer Neugier auf Deutschland und das Leben in einer Gastfamilie, bringen sie auch verschiedene Hobbys mit. So geht Emilia aus der Slowakei gerne reiten oder skateboarden. Lara aus Italien trainiert seit ihrem 10. Lebensjahr Taekwondo. Diego Matias aus Mexiko spielt passioniert Fußball. Und Mirtel aus Estland spielt seit vielen Jahren im Theater. Die 17 Jugendlichen freuen sich alle, ihre vielseitigen Leidenschaften während ihrer Austauschzeit, die zwischen drei und 11 Monaten liegen, ausüben oder neue zu entdecken.

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baum fällen, Hecke verschneiden
Tel. 03528 / 44 74 38

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Dringend! Brauche Hilfe im Garten.
Tel. 03528 / 486 84 92

Verk. Veritas-Koffernähmaschine, wenig benutzt, 30,- €
Tel. 035955 / 436 09

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Seniorenclub Lomnitz Veranstaltungen im April 2026

Mittwoch, 01.04.2026, 14.00 Uhr:
Quartalsgeburtstagsfeier für die Geburtstagskinder der Monate Januar, Februar und März
Montag, 13.04.2026, 14.00 Uhr:
Handarbeiten - Wir wollen häkeln, bitte eine dickere Nadel mitbringen
Hinweise:
Die Radtour in die nähere Umgebung mit Thomas und Sven Mager soll im Mai stattfinden. Anmeldungen sind bei Frau Reuter (53831) möglich.
Unsere Frühjahrsfahrt ist am 12. Mai 2026. Genaue Informationen finden Sie in unserem Schaukasten.

Termine

Stellwerk e. V.
Projekt „Lock-o-motive“
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
April 2026 - Osterzeit und Aprilwetter -
Die Werkstätten sind kostenlos.
Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.

Werkstatt für Kreatives und Holz
(mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)
01.04. Österliche Basteleien
15.04. Bunte Blumen aus Holz oder Papier
22.04. Lustige Tiere aus Tonkarton
29.04. Ein Traktor aus Holz entsteht
Modellisenbahnwerkstatt
(freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)
17.04. Häuser restaurieren
Musikwerkstatt ab sofort nur noch auf Anfrage!

Kleinwachauer Kaffeeeklatsch - live: Sax Chamäleon
Am Samstag, dem 28.03.2026 spielt das Ensemble Sax Chamäleon, im Rahmen der Reihe Kleinwachauer Kaffeeeklatsch, ab 16.00 Uhr in der Kirche Kleinwachau. Die 6 Musiker bieten mit ihren Instrumenten einen bunten Stimmix und läuten damit musikalisch beschwingt den Frühling ein. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Die Cafeteria im Brunnenhaus hat vor dem Konzert bis 15.30 Uhr geöffnet.
Epilepsiezentrum Kleinwachau

Das Leben endet, die Liebe nicht.
Deine Spur führt in unser Herz.

Uwe Hirschberger
* 18. Juni 1945 † 06. März 2026

In stiller Trauer:
Deine Kinder Ute, Norbert und Anja mit Familien

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Radeberg statt.

Danke

Abschied zu nehmen bedeutet, einen geliebten Menschen loszulassen, aber die Liebe zu bewahren.

Giselher Böhme

Es war überwältigend wahrzunehmen, wie viele ihn schätzten und achteten. Für die überaus große und liebevolle Anteilnahme möchten wir deshalb allen von Herzen danken.

In liebevoller und dankbarer Erinnerung
Ehefrau Martina,
seine Geschwister und Familie

*Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*

Danke, dass es dich gab!

Wir nahmen Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma, Frau

Christa Großmann
geb. 31.03.1944 gest. 19.02.2026

Deine Töchter
Ulrike mit Carsten
und Manuela mit Dirk
sowie Nadine mit Martin und Josephine,
Maik mit Sarah und Mara,
Sören mit Michèle sowie Malou, Liam und Soléa

*Wenn das Licht erlischt, bleibt die Trauer.
Wenn die Trauer vergeht, bleibt die Erinnerung.*

Wir möchten allen recht herzlich danken, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen, und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Rainer Kubin
* 08.01.1947 † 21.02.2026

Besonderer Dank gilt auch der Praxis Dr. Müller, der häuslichen Krankenpflege Rüdrich, der Gärtnerei Schneider, dem Bestattungsinstitut Schuster Inh. M. Klöber und der Rednerin Frau Sommer.

In stiller Trauer
Deine Schwester Heidemarie
Deine Nichten Katrin und Ina
und Dein Neffe Mike mit Familien

Arnsdorf, im März 2026

Danksagung

Es gibt im Leben für alles eine Zeit. Eine Zeit der Freude, der Stille, der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Wir haben Abschied genommen von

Manfred Müller

Bewegt von der Anteilnahme möchten wir allen Verwandten, Bekannten und Kegelfreunden danken. Besonderer Dank gilt dem Pflegeteam vom Alten- und Pflegeheim Radeberg, der Rednerin Frau Sommer, dem Blumenhaus Bellmann und dem Bestattungsinstitut Kirschner.

Danke, dass Du bei uns warst.
Deine Liane
Dein Sohn Steffen mit Familie

Danksagung

Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.

Wir danken allen, die unserer lieben Verstorbenen

Sieglinde Mißbach

im Leben Achtung und Freundschaft schenkten, mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt dem Hausarzt Dr. Wulf, der Pfarrerin Frau Franz, dem Kirchenchor, dem Bestattungsinstitut Muschter, dem Blumenhaus Witschel und der Gaststätte Hillmann.

Petra Leuthold
im Namen aller Angehörigen

Lomnitz, im März 2026

Danksagung

Wir haben Abschied genommen von Herrn

Rainer Winfried Korf
* 08. März 1943 † 18. Februar 2026

Danke sagen wir allen für die überwältigende Anteilnahme, für die Begleitung auf dem letzten Weg, für die tröstenden Worte, für den Händedruck oder die Umarmung, wenn Worte fehlten, für die Blumen und für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit. Unser besonderer Dank gilt dem Hausarzt Herrn Dr. Kirschner und dem Team des Marien-Hospizes, der Rednerin Frau Knapp und dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung
Deine Ehefrau Bärbel
Dein Sohn Timo

Langebrück, im März 2026

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz **Filiale 01477 Arnsdorf**
Robert-Koch-Str. 6a **Hauptstr. 11**
Tel. 035955 / 72 59 8 **Tel. 035200 / 24 67 4**

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztliche Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla
Notfalldienstzeiten:
112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19222 (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte
Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

26.03.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 599 15
27.03.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
28.03.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
29.03.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70
30.03.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 58 35
31.03.	Marien-Apotheke, Elstra	Tel. 035793 / 8 30
01.04.	Elefanten Apotheke, Großbröhrsdorf	Tel. 035952 / 589 15
02.04.	Ost-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 12 66
03.04.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201 / 700 11

Notfalldienst Klein- und Heimtiere **Tel. 01805 / 84 37 36**

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt
Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr / Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM *Bitte beachten:*
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

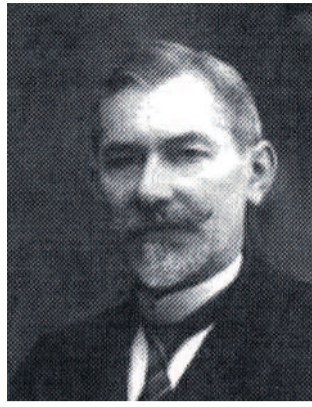
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
erscheinungstermin **erscheinungstermin**
für Ausgabe 13 - 30.03.2026 für Ausgabe 13 - 02.04.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis *Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:*
Multi Möbel Bautzen GmbH & Co. KG

Es ist vollbracht, Felix Schwabes Chronik ist gerettet!



Im Jahre 2021 fasste der hochgeschätzte Radeberger Heimatforscher Bertram Greve den Entschluss, die bis dahin nur in wenigen Exemplaren, u. a. im Schlossarchiv, vorhandene Chronik von Radeberg und Umgebung für die Nachwelt zu „retten“. Diese Chronik war durch den Radeberger Professor Felix Schwabe (s. Bild), dessen Lebenslauf Herr Greve bereits in Heft 4 der „Radeberger Blätter“ im Jahre 2006 nachgezeichnet hatte, bis kurz vor seinem Tode verfasst worden. 1947 übergab Schwabe die Chronik an die Stadt, mit der Bitte um Veröffentlichung. Diese war bis heute nicht erfolgt, nun kann verkündet werden, dass Schwabes Wunsch endlich Wirklichkeit geworden ist! Die gesamte Chronik liegt nun in einer digitalisierten und damit, im Unterschied zu den bislang bereits veröffentlichten Scans des Originals, auch maschinenlesbaren Form vor und ist auf der Plattform www.radeberger-stadtgeschichte.de veröffentlicht worden.

Somit kann nun nicht nur jeder Interessierte das Dokument lesen, sondern auch Internetsuchmaschinen und selbst die künstliche Intelligenz können in Zukunft bei Fragen zur Radeberger Stadtgeschichte in dieser Chronik nachschauen. Dabei ist von entscheidender Bedeutung, dass Schwabe diese Chronik nicht wie die Chronik von Martius in vier grobe Teile (Stadt, Amt, Augustusbad, historische Merkwürdigkeiten) geteilt und auch nicht wie Thieme und Knobloch oder Mörtzsch vorrangig chronologisch geordnet hat, sondern er hat die Geschichte Radebergs in vier Zeitabschnitte geteilt:

Teil I: Von der Entstehung der Stadt bis zum 30-jährigen Krieg, die erste Blütezeit Radebergs

Teil II: Die Zeit der schweren Kriege und großen Brände, Radeberg zwischen 1618 und 1789

Teil III: Die Zeit allmählicher Aufwärtsentwicklung, Radeberg zwischen 1789 und 1858

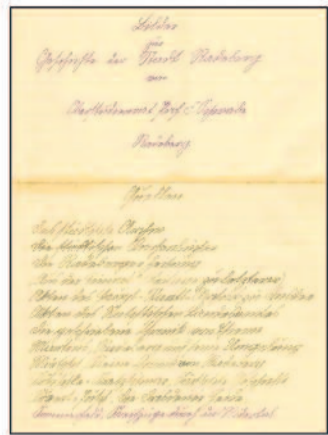
Teil IV: Die Entwicklung Radebergs zur neuzeitlichen Industriestadt, Radeberg zwischen 1858 und 1914

Dabei hat er jeden dieser Zeitabschnitte hinsichtlich großer thematischer Bereiche wie politische Entwicklung, finanzielle Verhältnisse, Bevölkerungsentwicklung, wirtschaftliche Verhältnisse, Kirchen- und Schulgeschichte analysiert und bewertet. Darüber hinaus liefert Schwabe ausführliche Beschreibungen vom Alltagsleben der Radeberger, von Handel und Gastronomie, von Witterungs- und anderen Unbilden, von Brandkatastrophen und militärischen Belastungen.

Alles in allem kann man mit Fug und Recht sagen, dass damit ein historisches Dokument von unschätzbarem Wert für die Zu-

kunft erhalten wird und für die gesamte Menschheit nutzbar publiziert worden ist. Das Ganze war möglich, weil Herr Greve sich der Mühe unterzogen hatte, die über 650 Seiten Schreibmaschinenscript – teilweise sogar handschriftliche Passagen, nicht alles gut lesbar – in digitale Form zu bringen. In den Jahren 2025 und 2026 habe ich dann diese Dokumente noch einmal überarbeitet, wo nötig korrigiert und formatiert sowie ins PDF-Format konvertiert, in welchem sie noch immer über 350 Seiten umfassen. Dort, wo es aus Gründen des besseren Verständnisses für notwendig erachtet wurde, sind Begriffe von Bertram Greve und mir durch Fußnoten erläutert worden. Der Text ist dabei in Rechtschreibung und Grammatik behutsam auf heutige Regeln angepasst worden, ohne den Wortlaut des Originals zu verändern. Bereits jetzt sind in den Fußnoten zahlreiche bei Schwabe genannte Orte mit ihren heutigen Anschriften aufgeführt. In einem nächsten Schritt ist beabsichtigt, diese konkrete Verortung von bei Schwabe genannten Objekten und Ereignissen weiterzuführen und diese auf den gleichfalls unter www.radeberger-stadtgeschichte.de veröffentlichten Stadtplan von 1905 mit darunterliegendem Stadtplan von 2026 zu verlinken. Darüber hinaus soll auch noch ein Personenverzeichnis erstellt werden und alle in der Wikipedia genannten Personen direkt aus dem Dokument heraus verlinkt werden. Ziel ist es, diese Fassung bis Ende des Kalenderjahres 2026 auf der genannten Webseite zu veröffentlichen.

Bilder zur Geschichte der Stadt Radeberg von Oberstudienrat Prof. F. Schwabe



Nun aber wünsche ich Ihnen erst einmal viel Vergnügen beim „Neuentdecken“ der Radeberger Stadtgeschichte.

Text & Bilder: Dr. Holger Rohland, Radeberg



Rund ums Haus, Wohnung und Garten

GARTEN
WASSER • WÄRME • SOLAR

NEUER HEIZKESSEL? RUFEN SIE UNS AN!

www.garten-lichtenberg.de ☎ 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

Wir schaffen Raum. WBG.....

Wir sind Radeberger.

Wohnungsbau genossenschaft Radeberg und Umgebung eG | Telefon +49 3528 408130
www.wbg-radeberg.de

Jörg Kühnel
Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528 / 443 537 • 01575 / 349 94 09

Renovierungssysteme
PRETTY Renovierung von Türen & Treppen

- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping
www.firma-koeppling.de
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilien-service-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail info@is-radeberg.de

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

- ▶ **Entsorgung von** Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reisig, Laub, Gras usw.
- ▶ **Ankauf von** Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
- ▶ **Lieferung von** Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Pflanzentauschbörse in Wallroda

Liebe Gartenfreunde,
wir laden Sie herzlich zu unserer Pflanzentauschbörse ein!
Kommen Sie vorbei, und bringen Sie Ihre Pflanzen, Setzlinge, Samen mit, die Sie gerne gegen etwas Neues eintauschen möchten. Alles ist willkommen: Blühende Blumen, duftende Kräuter oder robuste Gemüsepflanzen.

Wann: Am 18. April 2026, ab 13.00 Uhr
Wo: Friedensstraße 1, 01477 Arnsdorf OT Wallroda

Der Tag wird 14.00 Uhr mit einem Vortrag zum Thema „Pflanzen für naturnahe Gartengestaltung im Klimawandel“ abgerundet. Die Referentin, Sabine Kroehs, ist ausgebildete Landschaftsgärtnerin, Technikerin für Garten- und Landschaftsbau und wird uns inspirierende Einblicke geben. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Genießen Sie Kaffee und Kuchen in geselliger Runde. Wir freuen uns auf einen bunten Tag voller Pflanzenliebe und Gemeinschaft! Bringen Sie auch gerne Ihre Familie und Freunde mit.

Gemeinsam können wir unsere Gärten bereichern und neue grüne Schätze entdecken.

Bürgerforum 1990 Arnsdorf
VIER DÖRFER - EINE GEMEINDE

NATURSTEINE
Rausch

1896 Lichtenberg
Großröhrsdorfer Straße 43
☎ 035 955-45186
www.natursteine-rentsch.de
natursteine-rentsch@t-online.de

AUSSTELLUNG UND BERATUNG
Grabmale
Urnensteine
Liegesteine
Individuelle Inschriften und Ornamente

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

PLAMECO
SPANNDÉCKEN

morgen schöner wohnen

PLAMECO-Spanndecken machen es möglich:
Zimmerdecke an nur einem Tag!
• ohne ausräumen
• incl. Beleuchtung und Steuerung
• Infrarot-Spanndeckenheizung
Komplettlösung aus einer Hand

Beratung bei dir zu Hause!

Plameco Spanndecken
Kiefernweg 2a,
01917 Kamenz / Schönbach
☎ 03 57 97 73 66 1

Im Handumdrehen eine neue Decke.
Ruf an oder komm in die Ausstellung

SOLANGE WIE MÖGLICH ZU HAUSE LEBEN

BARRIEREARME DUSCHKE IN 2 TAGEN

Es war stets ihr letzter Gedanke vor dem Einschlafen und ihr erster nach dem Aufwachen: Wie lange kann ich noch zu Hause wohnen? Wann muss ich in ein Pflegeheim, weil ich in meiner Wohnung nicht mehr zurechtkomme? Vor allem das Badezimmer bereitete der 76-jährigen Marianne F. aus Grimma Sorgen: Der Einstieg in die Badewanne fiel ihr schwer, beim Ausstieg hatte sie jedesmal Angst, auszurutschen und zu stürzen. Tochter Katrin kannte die Lösung: den barrierearmen Umbau mit Duschking Mittelsachsen.

„Durch Freunde war mir der Name ‚Duschking‘ ein Begriff“, erinnert sich die 44-Jährige: „Als meine Mutter bei einem meiner Besuche in Tränen ausbrach, konnte ich sie demnach sofort trösten. Man hörte buchstäblich, wie ihr die Steine vom Herzen fielen.“ Duschking Mittelsachsen hat sich auf den schnellen, barrierearmen Badumbau spezialisiert. In wenigen Tagen verwandeln sie in die Jahre gekommene Bäder in ebenso sichere wie komfortable Wohlfühlöasen. Nur zwei Tage dauert die sogenannte Bad-Teilsanierung, also der Austausch einer Dusch- oder Badewanne gegen eine bodennahe Lösung, durchschnittlich sieben Tage die Komplettlösung. „Diese Schnelligkeit ist für die meisten unserer Kunden ein wesentliches Entscheidungskriterium“, weiß Geschäftsführer Uwe Thimm. „Das Geheimnis sind unsere fugenlosen Rückwände. Sie werden direkt auf den alten Fliesenspiegel montiert. Das erspart sowohl den lautstarken Abriss alter Fliesen als auch das Neuverlegen mit langer Trockenzeit. Die Paneele sind zudem wasserdicht, kinderleicht zu reinigen und in zahlreichen attraktiven Dekoren verfügbar.“

Marianne F. entschied sich für den Austausch ihrer alten Badewanne gegen eine ebenerdige Walk-in Dusche. Das Duschboard, das die klassische Duschwanne ersetzt, ist rutschfest beschichtet und kann von ihr nun ganz unbeschwert betreten werden. „Ich habe mein Bad fast nicht wiedererkannt“, lacht sie. „Es ist durch die neue Dusche viel größer und schöner. Und ich kann sie ganz allein nutzen, ohne Angst. Ich möchte doch nichts anderes, als solange wie möglich zu Hause leben.“

Uwe Thimm hat viele Kunden wie Marianne F.: „Bei Badezimmern gibt es einen hohen Sanierungstau, dazu kommt der demografische Wandel. Die Zahl derer, die ihr Badezimmer nicht mehr selbstständig nutzen können, wächst. Es macht mich stolz und glücklich, ihnen mit unserer Dienstleistung eine echte Hilfe anbieten zu können.“ Wer die Sorgen der Dame aus Grimma teilt, vereinbart am besten einen Termin mit Thimm. „In unseren Ausstellungen in Döbeln und Radeberg besprechen wir die Voraussetzungen und Wünsche und planen dann ein neues Bad“, erklärt der Unternehmer. „Sobald alles steht, können wir loslegen.“ Und den Grundstein für ein langes, unbeschwertes Leben in den eigenen vier Wänden legen.



JETZT TERMIN VEREINBAREN!



DUSCHKING-VORTEILE

- Schnell**
Die Badsanierung ist innerhalb weniger Tage abgeschlossen.
- Sauber & Leise**
Es müssen keine Fliesen abgeschlagen oder verlegt werden.
- Sicher**
Bodennahe Duschen sind komfortabel, leicht zugänglich und rutschfest.
- Pflegeleicht**
Fugenarme Wandverkleidungen sind abwaschbar und schimmelfrei.

duschking
Mittelsachsen

Tel.: +49 (0) 3431 - 61 78 71
E-Mail: kontakt@duschking-mittelsachsen.de
www.duschking-mittelsachsen.de

Ausstellung Döbeln
Bahnhofstraße 23b // 04720 Döbeln
Öffnungszeiten:
Mo-Do 9-16 Uhr, Fr 9-13 Uhr

Ausstellung Radeberg
Hauptstraße 50 // 01454 Radeberg
Öffnungszeiten:
Mi-Fr 10-17 Uhr

Stellenmarkt im Rödertal

GASTHOF ZUM ANKER
Wir suchen *dicht!*
(m/w/d)

Koch
Voll- oder Teilzeit

Servicekraft
Minijob oder Teilzeit

Housekeeping
Minijob oder Teilzeit

Interesse? Jetzt bewerben unter
info@anker-wachau.de

AZV „Obere Röder“
Der Abwasserzweckverband
„Obere Röder“
bietet folgende freie Stellen an

Technischer Mitarbeiter
Bereich Abwassertechnik

Technischer Mitarbeiter
Bereich Technik/Elt

Weitere Informationen dazu finden Sie unter:
<https://zv-radeberg.de/Stellen/stellen.html>

Abwasserzweckverband „Obere Röder“ • An den Dreihäusern 14 • 01454 Radeberg

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.

iQdrive-Motor - sparsam & leise

SIEMENS SN53ES02UD teilintegrierbarer Geschirrspüler

- varioSpeed Plus - Geschirr bis zu drei Mal schneller spülen und trocknen
- autoOpen dry: die automatische Türöffnung für hoch effiziente Trocknungsergebnisse
- varioFlex Korb mit umklappbaren Etageren und Stacheln: mehr Freiraum beim Beladen
- varioFlex Körbe: Flexibilität und Platz für all dein Geschirr
- 6 Programme: Eco 50 °C, Auto 45- 65 °C, Intensiv 70 °C, Schnell 60° 60 °C, Extra 60 °C, Favorit

Auch erhältlich als:
vollintegrierbares Modell SN63EX03UD für 444,-



kWh/100l 64

Liter/Spülgang: 9



**GÜLTIG
27.-31.3.26**

444,-

KNÜLLERPREIS

GEWINN* DER WOCHE



1 Jahr GRATIS Geschirrspültabs

finish
Geschirrspültabs

euronicsXXL Frequenz

EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euonics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationservice

